

RIO GRANDE DO SULALEGRETE
Fone/Fax: (55) 3422-4737BAGÉ
Fone/Fax: (53) 3242-7796CACHOEIRA DO SUL
Fone: (51) 3724-0359CAMAQUÃ
Fone/Fax: (51) 3671-0455**CAXIAS DO SUL (matriz)**
Fone/Fax (54) 3026-2777CHARQUEADAS
Fone/Fax: (51) 3061-3853ERECIM
Fone/Fax: (54) 3522-9159ESPUMOSO
Fone/Fax: (54) 3383-1877FREDERICO WESTPHALEN
Fone/Fax: (55) 3744-8035IJUÍ
Fone/Fax: (55) 3332-9915LAGOA VERMELHA
Fone: (54) 3358-3238LAJEADO
Fone/Fax: (51) 3748-6766NOVO HAMBURGO
Fone/Fax: (51) 3587-5773OSÓRIO
Fone: (51) 3601-2000PASSO FUNDO
Fone/Fax: (54) 3311-9183PELOTAS
Fone: (53) 3283-7287**PORTO ALEGRE**
Fone/Fax: (51) 3026-2777QUARAI
Fone: (55) 3423-1856SANTA CRUZ DO SUL
Fone/Fax: (51) 3715-3262**SANTA MARIA**
Fone: (55) 3226-6307SANTANA DO LIVRAMENTO
Fone/Fax: (55) 3244-3356SANTA ROSA
Fone/Fax: (55) 3512-4061SANTIAGO
Fone/Fax: (55) 3251-5070SÃO GABRIEL
Fone/Fax: (55) 3232-0903SÃO SEBASTIÃO DO CAÍ
Fone/Fax: (51) 3635-1753SARANDI
Fone/Fax: (54) 3361-1989URUGUAIANA
Fone/Fax: (55) 3413-3588VACARIA
Fone/Fax: (54) 3231-4226VERANÓPOLIS
Fone/Fax: (54) 3441-8000**SANTA CATARINA****BLUMENAU**
Fone/Fax: (47) 3036-2777BRUSQUE
Fone/Fax: (47) 3350-0759CHAPECÓ
Fone/Fax: (49) 3324-0651CRICIÚMA
Fone/Fax: (48) 3468-5777**FLORIANÓPOLIS**
Fone/Fax: (48) 3035-8777**ITAJAI**
Fone: (47) 2103-2777JARAGUÁ DO SUL
Fone: (47) 3372-0121JOAÇABA
Fone: (49) 3522-3935**JOINVILLE**
Fone/Fax: (47) 3417-2002LAGES
Fone/Fax: (49) 3225-6275RIO DO SUL
Fone/Fax: (47) 3525-3284SÃO BENTO DO SUL
Fone/Fax: (47) 3633-6606SÃO JOÃO BATISTA
Fone/Fax: (48) 3265-2242TUBARÃO
Fone/Fax: (48) 3628-3200**PARANÁ**AMPERE
Fone: (46) 3547-1846APUCARANA
Fone/Fax: (43) 3424-9798CASCAVEL
Fone/Fax: (45) 3224-4338**CURITIBA**
Fone/Fax: (41) 3033-8686FOZ DO IGUAÇU
Fone/Fax: (45) 3522-2892FRANCISCO BELTRÃO
Fone/Fax: (46) 3524 0963GUARAPUAVA
Fone/Fax: (42) 3629-5194**LONDRINA**
Fone/Fax: (43) 3025-2777MARINGÁ
Fone/Fax: (44) 3028-6836PARANAGUÁ
Fone/Fax: (41) 3422-3164PATO BRANCO
Fone/Fax: (46) 3225-8111PONTA GROSSA
Fone/Fax: (42) 3236-5098RIO NEGRO
Fone: (47) 3645-0359UNIÃO DA VITÓRIA
Fone/Fax: (42) 3522-8726**SÃO PAULO**ARARAQUARA
Fone: (16) 3333-4685**BAURU**
Fone: (14) 3312-2600**BIRIGÜI**
Fone/Fax: (18) 3644-2842**CAMPINAS**
Fone/Fax: (19) 3783-9333FRANCA
Fone/Fax: (16) 3721-0414ITAPETININGA
Fone: (15) 3271-0779ITAPIRA
Fone: (19) 3863-2636**JUNDIAÍ**
Fone: (11) 4525-1937MARILIA
Fone/Fax: (14) 3221-2727PIRACICABA
Fone: (19) 3434-7700PRESIDENTE PRUDENTE
Fone: (18) 3908-4273**RIBEIRÃO PRETO**
Fone: (16) 3967-2228SANTOS
Fone: (13) 3494-7738SÃO CARLOS
Fone: (16) 3368-4032SÃO JOSÉ DO RIO PRETO
Fone/Fax: (17) 3218-6961SÃO JOSÉ DOS CAMPOS
Fone: (12) 3939-9776**SÃO PAULO**
Fone/Fax: (11) 2413-2727SOROCABA
Fone/Fax: (15) 3202-2821TUPÃ
Fone/Fax: (14) 3491-1180**MINAS GERAIS****BELO HORIZONTE**
Fone: (31) 2564-9400DIVINÓPOLIS
Fone/Fax: (37) 3212-2800GOVERNADOR VALADARES
Fone: (33) 3277-2168JUIZ DE FORA
Fone: (32) 3224-6990MONTES CLAROS
Fone/Fax: (38) 3222-2625NOVA SERRANA
Fone/Fax: (37) 3212-4056PASSOS
Fone: (35) 3521-6581**POUSO ALEGRE**
Fone: (35) 3422-5584UBERLÂNDIA
Fone/Fax: (34) 3212-6043**RIO DE JANEIRO****RIO DE JANEIRO**
Fone/Fax: (21) 2107-1400SÃO GONÇALO
Fone/Fax: (21) 2601-8418**ESPÍRITO SANTO****VITÓRIA**
Fone/Fax: (27) 3089-1456**PESSOAS DIFERENCIADAS
FAZEM A EMPRESA CRESCER**



FINAL DE ANO COM FORÇA TOTAL

Mais um final de ano se aproxima com a sensação de que o tempo passou muito rápido, principalmente em nosso ramo de atividade, onde tudo é eletrizante.

Os setores produtivos da economia passam, nesta época do ano, por sua realidade de produção acelerada, os comerciantes e consumidores ansiosos pelos produtos. Uma boa parte destas urgências recaem sobre os transportadores que, por sua vez,

necessitam minimizar o tempo de entrega.

A cada final de ano se aprende alguma coisa nova, afinal são 31 anos de aprendizado constante, convivendo com esta realidade. A adaptação desta fase agitada é inevitável e, cada vez mais, precisamos nos preparar para atender aos pedidos do nosso competitivo mercado.

Para este final de 2010, como não poderia ser diferente, estamos muito bem preparados em infraestrutura, capacidade operacional e, acima a de tudo, com nossas equipes de profissionais atentas e comprometidos em prestarmos o melhor serviço.

Claudemir Groff - Diretor Comercial

NISSAN

www.nissan.com.br



Nissan do Brasil: DNA japonês com sotaque brasileiro.

A Nissan instalou sua fábrica no Brasil no ano 2000. A CVU (Curitiba Veículos Utilitários) está situada no Complexo Ayrton Senna, em São José dos Pinhais, no Paraná, e representa a primeira planta da Aliança Renault-Nissan no mundo.

Em um país onde o consumidor é notavelmente apaixonado por carros, a Nissan sempre atuou focada em oferecer produtos modernos, com tecnologia de ponta e design arrojado, fazendo jus ao seu DNA japonês. Em agosto de 2008, a NBA iniciou a fabricação da Nova Frontier e, em janeiro de 2009, do monovolume Livina. Em agosto do mesmo ano, logo em seguida, dois meses depois, o Livina X-Gear.

Estes quatro modelos produzidos no Brasil somam-se à linha de produtos importados – os mexicanos Tiida Hatch, Tiida Sedan e Sentra Flex – para formar a gama de automóveis capaz de refletir esta tão importante fusão: design e tecnologia que satisfazem os mais diversos perfis de clientes.



Sobre a parceria:

"A qualidade total somente é percebida pelo Cliente quando o produto chega ao destino com qualidade e no momento adequado, se isto não acontecer, de nada vale o trabalho realizado até então. Contar com parceiros confiáveis em todos os elos da cadeia logística é a melhor forma de garantir a qualidade de nossos produtos e serviços."

Fernando M B H Pantozzi - Gerente de Logística

Informativo TRANSLOVATO

Expediente: Publicação interna dirigida aos profissionais e clientes da Transportes Translovato Ltda.

Elaboração: Equipe Informativo Translovato

Coordenação: Claudemir Groff

Jornalista: Bernardete Chiesa - Mtb 10187

Tiragem: 3200 exemplares

Editoração: Marketing Translovato

Impressão: Gráfica Murialdo

E-mail: informativo@translovato.com.br

Site: www.translovato.com.br

Equipe Informativo Translovato

Matriz:

Bruna Grillo Lovato / Caroline Tomazzoni Adami

Mariana Scalabrin / Maura Castro Dorigatti / Rosane Cristaldo

Rosmari R. da Rosa / Simone Rosado

Centralizadoras:

Cleuza Antunes - Porto Alegre (RS) / Cintia Kindlein - Blumenau (SC)

Tailise Gularte - Florianópolis (SC) / Cléber Rhenius - Itajaí (SC)

Keli Regina de Oliveira Gomes - Londrina (PR)

Claudete de F. R. Ferreira - Curitiba (PR)

Silvia Regina L. A. Brandt - Curitiba (PR) / Ana Flávia Gonçalves - Bauru (SP)

Flavio Augusto Del Piccolo Vichetti - Birigüi (SP) / Ademar Lima - Campinas (SP)

Juliana Montanhini - Ribeirão Preto (SP) / Márcia Rebolo - São Paulo (SP)

SUMÁRIO

- 3 Clientes
- 4
- 5 Operacional
- 6 Marketing
- 7 Artigo e Ponto de Vista
- 8 Pessoas diferenciadas fazem a empresa crescer
- 9
- 10 Equipes em Ação
- 11 Translovato Cidadã
- 12 Gestão de Pessoas
- 13 Treinamentos
- 14 Variedades
- 15



Mais de uma década se passou desde que a Renault iniciou a produção de automóveis no Complexo Ayrton Senna, em São José dos Pinhais (PR). De dezembro de 1998, data em que foi inaugurada a primeira fábrica – de veículos de passeio –, até os dias de hoje, a marca vem percorrendo um caminho de conquistas e de crescimento no País.

A Renault foi a primeira montadora francesa e a primeira 'newcomer' a acreditar no potencial do mercado brasileiro. Por isso, tem trabalhado para que seus produtos e serviços atendam cada vez mais às necessidades e desejos do consumidor nacional. A marca se tornou uma das maiores montadoras do mercado brasileiro, com o volume recorde de 117 mil veículos comercializados em 2009 e com previsão de fechar o ano de 2010 com vendas superiores a 30%, superando o volume de 150 mil veículos.

Seu complexo industrial, denominado Complexo Ayrton Senna, é composto por três fábricas: uma de veículos de passeio, uma de utilitários e uma de motores. Distribuídas em uma área de 2,5 milhões de metros quadrados, cerca de 60% deste total é ocupado por

mata preservada, o que confere à Renault um importante papel na proteção do patrimônio ambiental da região. Somam-se à preservação de área de mata, ações como a reciclagem de 95% dos resíduos industriais, campanhas de redução do consumo de recursos naturais e programas de reaproveitamento de águas de chuva, entre outras iniciativas. Essas fábricas figuram entre as mais modernas do Grupo Renault em termos de tecnologia e preservação do meio ambiente.



Sobre a parceria:

"A partir de 1º de junho de 2010 iniciamos uma importante parceria com a Translovato, sobre a qual a Renault do Brasil tem grandes expectativas de sucesso. O trabalho de seleção da transportadora foi desenvolvido com bastante seriedade, apoiado sobre KPI's bem estruturados e que visam oferecer um serviço de transporte confiável e de qualidade na distribuição de peças aos nossos concessionários."

Sérgio Ricardo do Bomfim e Araujo
Gerente MPR - Armazém de Peças e Acessórios

PENSANDO NO HOJE E PROJETANDO O AMANHÃ



A Translovato procura estar sempre à frente dos acontecimentos e analisar as demandas do mercado consumidor brasileiro para ter, em qualquer tipo de situação, uma estrutura preparada e proativa para as operações de transporte.

Conta com a gestão operacional, uma poderosa ferramenta usada pelo CNO que, juntamente com toda gerência da Translovato, reavalia e discute constantemente os indicadores dos relatórios gerenciais, que mantém a equipe engrenada e preparada, fornecendo subsídios e informações vitais para as reformulações necessárias.

Com relação ao aumento da demanda de final de ano, estão sendo planejados os procedimentos e prazos para a realização do atendimento aos clientes, o mapeamento das regiões e centralizadoras onde a tendência é haver crescente movimentação, a rapidez, a clareza e a transparência nas informações, tanto internas quanto externas.

Projeções para o futuro

Será implantado, a partir de 2011, em todas as centralizadoras, o leitor óptico de código de barras. Este novo método, além da automatização, garantirá maior desempenho e agilidade na descarga e conferência das cargas, redução dos erros humanos, entre outras melhorias.

A Translovato, com base em seu histórico de mais de 30 anos de estrada, acredita que os investimentos estruturais em aparelhagem, treinamento e no padrão de qualidade serão revertidos na satisfação dos clientes internos e externos.

O aprimoramento das equipes de expedição, através de novo treinamento, passa por:

- Reavaliação dos líderes e das equipes;
- Resgate da autoestima e valorização das equipes;
- As novas modalidades de emissão de conhecimento;
- Emissão de nota fiscal de serviço;
- Manifestos;
- Agendamentos de entrega;
- Impressão e controle de formulários de documentos

fiscais. Estoque e cuidados na armazenagem dos documentos fiscais nas unidades, tais como: formulários de conhecimentos, notas fiscais de serviço e manifestos, responsabilidade do encarregado de expedição, entre outros.

Desempenho de entregas e baixas

Destaca-se a baixa de conhecimentos no mesmo dia da entrega. Com o objetivo de agilizar a informação para o cliente está em teste, em algumas unidades Translovato, a baixa, via rádio, através da qual, o motorista e/ou o auxiliar de carga e descarga já efetuará a baixa no momento da entrega.

A Translovato visa sempre a qualidade de seus serviços, a assertividade nos processos dos serviços prestados, através de uma infraestrutura enxuta, ágil e otimizada.

CALENDÁRIO 2011 TRANSLOVATO

A Translovato inova e, no ano de 2011, apresentará um calendário diferenciado. Com o objetivo de integrar ainda mais os profissionais e suas famílias à empresa, foi realizado o concurso 'Desenhe a Translovato' com os filhos dos profissionais.

A iniciativa foi um sucesso e os desenhos dos participantes poderão ser apreciados durante todo o ano de 2011 no calendário da empresa. O layout ficou limpo e alegre, destacando em cada mês um dos vencedores do concurso.

Parabéns a todos os participantes.



06

MARKETING

CONCURSO Desenhe a Translovato Vencedores



Alisson Ribeiro de Lara
Pai: Edenilson Augusto de Lara - BLU
Barbara Ceccato
Mãe: Marli Ceccato - CXS
Eduarda Mendes Lazzari
Pai: Mauro Scimitt Mendes - CXS
Gabriel Grillo Groff
Pai: Claudemir Groff - CXS
Kauana Letícia Pires
Pai: Miguel de Souza Pires - CW/B
Laura Rocha Ferreira
Mãe: Hérica Correia Rocha Ferreira - BHZ

Matheus Jhonny de Souza
Pai: Cristiano da Silva Souza - BAU
Pedro Henrique Carvalho da Silva
Pai: Wanderson Gonçalves da Silva - BHZ
Shopia Tobias
Pai: Joaquim Tobias - POA
Tamiris Pagotti G. Pinto
Pai: Rogério Augusto Gonçalves Pinto - CPN
Victor Pereira Barbosa
Mãe: Priscila Santos Pereira - CPN
Vinicius Raab Ferreira
Mãe: Claudete de Fátima Raab Ferreira - CW/B

Parabéns a todos!

Nomes distribuídos em ordem alfabética.

ARTIGO - Planejamento de vida

Hoje há tanto desânimo, desmotivação, depressão... Podemos dizer que estamos na era do "D", mas precisamos migrar para a era do "P", com mais paixão pela vida, paixão por si mesmo, paixão pelo trabalho, além de muita persistência e planejamento.

Muitos acreditam que o planejamento é um procedimento formal, mais utilizado em nosso lado profissional, ou seja, típico do mundo corporativo. Isso é um equívoco total! Planejamento significa "predeterminar o curso a seguir", ou seja, se planejamos nossa vida, sabemos qual caminho queremos e devemos seguir, bem como temos a oportunidade de rever, retomar ou mudar de caminho sempre que necessário.

Sem planejamento, fazemos como a personagem Alice, aquela do País das Maravilhas. No seu famoso diálogo com o gato Cheshire, ela pede para ele sugerir que caminho deve tomar. Ele diz que depende e pergunta aonde ela quer ir. A garota responde: "A nenhum lugar em particular", o que suscita a resposta astuta do gato: "Então, qualquer caminho lhe virá bem". Realmente é assim, se não sabemos aonde queremos chegar, não podemos saber o caminho eficaz a seguir. Ao planejarmos criteriosamente

nossa existência, tomamos as rédeas de nossa vida, tornando-nos protagonistas de nossa história.

O planejamento eficaz passa por algumas etapas, como: Formulação de metas para proporcionarmos um sentido de direção; Identificação dos objetivos e da estratégia atual, verificando qual é a realidade e como ela está sendo enfrentada para poder definir o que se deve fazer para atingir a mudança desejada; Análise dos pontos fracos e fortes, para conhecermos bem no que somos vulneráveis e devemos investir nosso foco de mudança; Tomada de decisão estratégica, em que se avaliam, desenvolvem e selecionam alternativas e se definem etapas e recursos para serem aplicados nesse trajeto; Controle de melhoria para retroalimentação. Essa é uma fase normalmente esquecida, mas essencial, pois sem ela não há êxito.

Quando escutamos as pessoas falando que planejamento não dá resultado, devemos interpretar que foi realizado um planejamento errado por elas ou que ele foi controlado de forma equivocada. Por isso, é fundamental ter persistência para seguir as etapas e sempre rever o posicionamento. E você, como está o planejamento de sua vida? Qual etapa está vivenciando agora?

Artigo de Isabel Rios Piñeiro

Fonte: <http://www.administradores.com.br>

PONTO DE VISTA



A paixão é essencial em todas as áreas de atuação, seja na área profissional, pessoal, familiar, acadêmica, etc. A vida sem paixão, sem amor pelo que se faz, sem o brilho nos olhos, certamente é incompleta. É preciso entregar-se de corpo e alma aos projetos e às pessoas de nossas vidas.

Porém, só a paixão e a entrega não são o bastante. É preciso PLANEJAMENTO ou, até mesmo, pode-se dizer "FAZEJAMENTO", fazer com planejamento. Uma pessoa sem planejamento e sem metas, é como um barco sem um capitão que está à deriva no

mar. Sabe-se que chegará em algum lugar, mas não onde, nem quando e nem se os recursos necessários estarão disponíveis. É preciso definir metas reais e factíveis, planejá-las, buscá-las com muita persistência, resiliência, motivação, jogo de cintura e ação, sempre focando no objetivo maior, que é a busca da felicidade, tanto na vida pessoal, quanto profissional.

As pessoas nascem para ser felizes, e isto depende, certamente, do equilíbrio de todas as áreas de nossa vida. E como conseguir este equilíbrio? Por onde começar? Como saber se estamos no caminho certo? Se conseguirmos dedicar de forma planejada e com paixão em nossas ações, estaremos no caminho certo para encontrar a felicidade, seja no trabalho ou na vida pessoal, mesmo com todas as dificuldades e adversidades que serão enfrentadas ao longo dessa caminhada.

Podemos sempre agir com a cabeça, mãos e coração em nossas ações. Bom "fazejamento" para todos!

Lorena Nicole C. R. de Assis - Gerente da Centralizadora Belo Horizonte/MG

ARTIGO E PONTO DE VISTA

07



PESSOAS DIFERENCIADAS FAZEM A EMPRESA CRESCER

Homenagear os colaboradores pelos anos dedicados à empresa é uma maneira carinhosa de comunicar o quanto estes profissionais, fiéis e dedicados, significam para a trajetória de suas organizações.

As empresas são o resultado da atuação de seus profissionais. Sua persistência e dedicação fazem a diferença no que se refere a atribuir valor aos serviços e produtos oferecidos aos clientes.

Profissionais que detêm experiência e domínio do negócio, sempre serão muito requisitados a contribuir, pois já vivenciaram diversas situações, que quando não rotineiras, necessitam daquele algo a mais, em termos de conhecimento da realidade do negócio e da cultura da empresa, sendo assim, de fundamental importância.

*"Foi o tempo que dedicastes à tua rosa,
que fez tua rosa tão importante!"*
Antoine de Saint-Exupéry



O sucesso nasce do querer!

Sendo assim, cada um deve descobrir sua vocação e potencialidades, para que suas escolhas se traduzam em experiências exitosas. A opção em investir sua trajetória profissional dedicada a determinada empresa, aliada ao amor no que se faz, traz bons frutos tanto para a empresa quanto para o funcionário.

Parcerias bem sucedidas entre empresas e funcionários costumam se caracterizar por reunir pessoas que estão alinhadas aos valores praticados em suas organizações, pessoas estas que, além de entenderem e aceitarem as políticas e valores da empresa, ajudam-na a difundi-las.

Nestes casos, percebe-se uma clara identificação e forte ligação afetiva, o que gera o comprometimento natural entre as partes.

Frequentemente, os profissionais que completam muitos anos em uma mesma organização, são referência e exemplo aos mais novos que ingressam na empresa e, sendo assim, assumem um papel importante na dinâmica motivacional do ambiente de trabalho.

Na era da comunicação e informação *online*, a competitividade está cada vez mais acirrada e, profissionais generalistas e que tenham condições de resolver situações difíceis, de forma ágil e qualificada, são cada vez mais necessários.

Para isto, é preciso aprendizado contínuo, não se pode parar no tempo. A disposição em aprender continuamente e fazer tarefas diversificadas, torna o profissional multidisciplinar imprescindível, ampliando suas possibilidades e contribuições.

Mesmo quando se está há muito tempo em uma mesma organização, se destacará

aquele profissional que continuar se atualizando, investindo em seu autodesenvolvimento.

Rever conceitos, quebrar paradigmas, trocar experiências com a nova geração de profissionais que vai se inserindo na empresa, valoriza, cada vez mais, os profissionais "antigos de casa" e os tornam importantes no processo de evolução e crescimento das empresas.

A empresa se transforma no decorrer do tempo e seus profissionais devem continuar evoluindo com ela, pessoal e profissionalmente.

Lealdade, dedicação, persistência e, acima de tudo, humildade, são características frequentemente presentes em profissionais que dedicam boa parte de suas vidas a uma organização e, sem dúvida, são um importante combustível para que suas organizações continuem a crescer.

Dedicação é uma sementinha que se deve regar a cada dia, com atenção, amor e conhecimento, e, com isso, os bons frutos se colherão!

Sandra Nobre - Gerência de Recursos Humanos



EVENTO - HOMENAGEADOS POR TEMPO DE EMPRESA 2010

A Translovato prestou uma homenagem aos aniversariantes de 10, 15 e 25 anos de empresa como forma de agradecimento aos profissionais que depositaram confiança nas ideias e projetos, se adaptaram às mudanças, foram e são responsáveis, junto às suas equipes, pelo crescimento contínuo.

Foram realizados dois eventos, um em Caxias do Sul, na matriz, e outro em São Paulo. Com a presença de familiares e diretoria, os jantares foram muito especiais e inesquecíveis. Os homenageados receberam presente e placa alusiva à data.

Em Caxias do Sul, o jantar ocorreu no dia 10 de setembro, na cantina Don Claudino e, em São Paulo, no dia 1º de outubro, no Hotel Matiz. Ambos foram repletos de boas lembranças, histórias e muita emoção. Parabéns a todos que fazem parte da história da Translovato! Sucesso!



Brinde evento Caxias do Sul - RS



Brinde evento São Paulo - SP



Sr. Neri Lovato, Sr. Ivan Lizott (Ger. SAO) e Homenageados - evento São Paulo
Da esq. p/ dir.: Neri, Gilvan, Geraldo, Paulo Sergio, Genivaldo, Nelson, Ivan, Edio, Samuel, Walter, Edegar, Paulo Roberto e Arnaldo



Sr. Neri Lovato e Homenageados - evento Caxias do Sul



Na frente, da esq. p/ dir.: Claudemir, Albuquerque, Madalena, Ana Paula, Zeleide, Neri e André. Atrás, da esq. p/ dir.: Cesar, Gídio, Celso, Lucinara e Edy Carlos

DOE PALAVRAS

O profissional da Translovato Cléber Rhenius da Silva, da Centralizadora Itajaí/SC, contribuiu divulgando um projeto social de um instituto de Belo Horizonte/MG que tem



o objetivo de auxiliar na recuperação das pessoas que fazem tratamento contra o câncer.

O PROJETO: O Instituto Mário Penna, localizado em Belo Horizonte/MG, especializado no tratamento a pacientes com câncer, lançou uma campanha inspiradora, ela chama-se *Doe palavras*, e qualquer pessoa pode participar, acessando o site www.doepalavras.com.br

Digita-se uma mensagem curta e, dentro de algum tempo, essas palavras chegam ao ambiente de tratamento, através de televisores espalhados por todo hospital. As mensagens aparecem sempre com assinatura. Assim, os pacientes podem saber quem as endereçou e quando o fez.

Se a vontade e o coração desejarem, a tecnologia opera milagres para o bem. É exatamente isso que o projeto www.doepalavras.com.br busca alcançar.

TEMPOS ESPECIAIS

Em momento de solidariedade e amor ao próximo, as equipes do Estrela Solidária fizeram ações sociais nas entidades escolhidas, em Caxias do Sul, em alusão ao Dia Nacional do Voluntariado (28 de agosto).

A Equidocação levou alegria às crianças da Casa Família Murialdo realizando atividades de entretenimento e reflexão, além de uma festinha. A instituição atende 12 crianças, que estão em processo de reaproximação das famílias ou adoção.

Já na equipe Operação Cidadã os profissionais visitaram o Lar São José e fizeram uma festa com comidinhas, música e muita diversão além da doação de alimentos. O Lar atende aproximadamente 30 idosos.

Ações sociais ressaltam no ser humano o amor, cuidado e carinho ao próximo. Seja voluntário você também! Parabéns a todos que fazem do voluntariado uma atividade cotidiana em suas vidas.



Casa Família Murialdo



Lar São José

HOMENAGEADOS POR TEMPO DE EMPRESA



Neste bimestre temos orgulho de apresentar os homenageados por tempo de empresa, que completaram, neste ano, uma década de dedicação e comprometimento com a Translovato.



Carlos Alberto Frota Albuquerque
Diretor Operacional
Centralizadora Caxias do Sul - RS



Ana Paula Rosa Oliveira
Secretária Comercial
Centralizadora Porto Alegre - RS



Celso Vitorio Dalla Vecchia
Motorista de Carreta
Centralizadora Caxias do Sul - RS



Edemar Sipp
Motorista
Centralizadora Curitiba - PR



Edy Carlos Casagrande da Silva
Motorista de Carreta
Centralizadora Caxias do Sul - RS



Madalena dos Santos
Auxiliar de Serviços Gerais
Centralizadora Porto Alegre - RS



NOSSA GENTE

Sou Cristiano Noronha, tenho 27 anos, natural de Campo Erê - SC, casado e não tenho filhos. Pertencço ao quadro de funcionários da Translovato desde dezembro de 2007. Iniciei minhas atividades como Conferente e hoje atuo no Setor de Qualidade Operacional. Estou grato de poder estar representando a filial de Blumenau - SC.

Na Translovato, encontrei a oportunidade de crescimento e o aprendizado necessário para me tornar, cada vez mais, um profissional competente. A Translovato proporciona o ambiente adequado para homens e mulheres poderem efetuar o bom trabalho que tem que ser feito.

CONSTANTE QUALIFICAÇÃO

Reafirmando a preocupação com a qualidade e seriedade dos serviços prestados, as Unidades Translovato elaboram cronogramas, formam equipes e os instrutores entram em ação! São constantes treinamentos, que ocorrem em diversos horários, exigindo grande dedicação e compromisso, além de contar com o apoio do RH Corporativo. Segundo Maura Dorigatti – Psicóloga, as atividades contemplam questões técnicas e comportamentais: *“O compromisso individual é firmado à medida que há conhecimento, atribuição de valor e desejo de fazer certo. E isso geralmente acontece quando cada um reconhece sua importância dentro da empresa.”*

De acordo com os Srs. Davi, Gerente de Filial; Luiz, Gerente Operacional e Jair, Coordenador Operacional da Centralizadora Translovato Porto Alegre - RS, *“montar o cronograma contemplando todos os turnos e horários dos conferentes da filial, inicialmente foi a maior dificuldade. Felizmente, com o esforço das equipes e a dedicação dos instrutores, que não mediram esforços, o treinamento de Qualificação de Conferentes aconteceu.”* Pode-se dizer que este treinamento é de grande valia pelos tópicos apresentados, o que aumenta o conhecimento do conferente e dá maior amplitude. Com certeza, os conferentes sairão deste treinamento com maior consciência sobre a importância e responsabilidade de sua função na empresa. Cada vez mais, é necessário reciclar e nunca deixar que a rotina tome conta das tarefas, visto que sempre podemos melhorar.

A SIMDI foi realizada na Centralizadora Translovato Belo Horizonte - MG, no período de 21 a 24/09/2010. Foi uma semana muito gostosa e bem diferente da rotina, pois houve muitos momentos de descontração, brincadeiras e maior integração entre todos os setores. Percebeu-se que os momentos de relaxamento e descontração com a equipe realmente fazem a diferença, a equipe sorri mais, há maior animação e todos se contagiam. *“Muito legal!”* - Cristiane – Coordenadora Administrativa da unidade BHZ, sobre a Semana Interna de Motivação e Desenvolvimento 2010.

No mês de setembro, a Centralizadora Translovato Blumenau - SC mobilizou-se para realizar o TOP, Treinamento Operacional Padrão, para toda sua equipe operacio-

nal, comercial e administrativa. Para Edinei, Gerente Operacional, *“estes dias foram muito proveitosos para a equipe; todos os procedimentos operacionais foram repassados, bem como questões comportamentais.”* O apoio incondicional dos instrutores fez a diferença, eles não mediram esforços para transmitir seus conhecimentos e informações de maneira clara e prática. A receptividade da equipe foi muito grande e os frutos deste treinamento serão colhidos nesta reta final de 2010, quando o volume de carga aumentará consideravelmente e a equipe estará preparada para atender os clientes com muita dedicação e qualidade, gerando satisfação e resultados.

Na Centralizadora Translovato Curitiba - PR, o momento DSS, Diálogo Semanal da Segurança, vem ganhando espaço. Essa atividade acontece de forma programada, uma vez por semana, e são tratados diversos assuntos ligados à segurança. Destaca-se o cuidado com empilhadeiras, acidentes, melhorias e atitude em situações de emergência. De acordo com Bruno, Técnico de Segurança e Claudete, Coordenadora de RH, *“o engajamento das lideranças é fundamental e facilita as discussões, as análises e a busca de novas medidas como forma de prevenção.”*



Qualificação de Conferentes - POA



SIMDI - BHZ



TOP - BLU



DSS - CWV

VIAJANDO CONOSCO

PARQUE BETO CARRERO

Penha - SC - Brasil

Após uma visita ao parque da Disney nos Estados Unidos, o sonhador Beto Carrero resolveu colocar as mãos à obra para construir, com seus próprios recursos, um parque multi-temático no Brasil. Vendeu tudo que tinha e adquiriu uma área no município de Penha, situado num belo trecho do litoral catarinense. Hoje, chamar de parque de diversões o Beto Carrero World é limitar a grandiosidade do empreendimento. E para conferir de perto toda essa bela história de lutas e conquistas, nada melhor que um passeio.

Beto Carrero World é o maior parque temático da América Latina. São 10 milhões de metros quadrados de muita alegria e diversão. Entre as atrações turísticas do parque estão a Big Tower, o Castelo das Nações, o Dinomagic, a Ilha dos Piratas, o Império das Águas, entre outros.

Fontes: <http://www.betocarrero.com.br>
<http://www.brasilviagem.com>

14

VARIEDADES



Comentário:

"Todos os anos minha família visita o parque para conhecer as novidades, com shows inéditos e muita diversão. Vale a pena conhecer tantas opções de lazer num único lugar."

Luciana I. A. dos Santos - Consultora comercial - Centralizadora Blumenau - SC



SEÇÃO PIPOCA

A ORFÃ

A tragédia parece acompanhar a vida de Esther apesar dos seus 9 anos de idade. Ela é uma órfã russa e a família que a adotou morreu em um incêndio que também quase a matou. Mas agora uma nova família, os Coleman, a adotou e a vida parece ter entrado nos eixos novamente. Até o dia que uma colega de classe de Esther sofre um acidente mais sério, uma freira é golpeada até a morte e a nova mãe da garota começa a se perguntar se a família de Esther realmente morreu em um incêndio acidental. Produzido pela Dark Castle, *A Órfã* é um filme que reserva reviravoltas em sua narrativa de thriller psicológico e magnetiza o público na poltrona com elementos de mistério, suspense e terror. Você nunca esquecerá Esther. Tão doce. Tão inteligente. Tão criativa. Tão perturbada.

Gênero: Terror

Direção: Jaume Collet-Serra

Sugestão: Karina Vessozi da Paixão - Centralizadora Caxias do Sul - RS

"O filme é simplesmente fantástico. Completamente diferente e com um suspense psicológico muito empreendedor, sem falar do surpreendente final. Assistam que vale a pena!"

15

VARIEDADES

COMIDA TÍPICA Espanha



Paella

Ingredientes

- 2 sobrecoxas de frango cortadas em 3 pedaços
- 100 g de lombo de porco cortado em cubos
- 200 g de camarão (médios ou grandes) limpos
- Suco de 2 limões
- Sal e pimenta-do-reino a gosto
- 4 colheres de sopa de azeite
- 1 cebola grande ralada
- 3 dentes de alho amassados
- 1 pimentão verde cortado em cubos
- 370 g de polpa de tomate
- 200 g de arroz lavado e escorrido (uma xícara e meia)
- Molho de pimenta a gosto
- 1 lata de ervilha em conserva escorrida

Modo de Preparo

- Tempere separadamente o frango, o lombo e o camarão, com suco de limão, sal e pimenta. Deixe no tempero por uma hora para pegar bem o gosto.
- Numa panela grande e rasa, refogue o alho e a cebola no azeite. Acrescente o frango e o lombo e frite até dourar. Junte a polpa de tomate e os pimentões e cozinhe até começarem a murchar.
- Acrescente o arroz, o camarão, o molho de pimenta, o sal e a pimenta-do-reino. Cubra com duas xícaras e meia de água fervente e misture bem.
- Tampe a panela e cozinhe em fogo baixo até que apareçam furos na superfície úmida. Retire do fogo, acrescente as ervilhas, tampe a panela e deixe descansar 10 minutos para completar o cozimento. Sirva a seguir.

*Frase de
parachoque*

A diferença entre o possível e o impossível está na vontade humana.